

## Содержание

Безопасность .....	35	Программирование .....	38-40
Окружающая среда и экономия .....	35	Описание различных функций.....	40-41
Удаление креплений .....	36	Изменение программы .....	42
Перемещение и установка по уровню.....	36	Автоматические предохранительные устройства ....	42
Подача холодной воды - Слив сточных вод .....	36	Программа СЕЕ/95/12 - Характеристики .....	42
Электрические соединения .....	36	Текущий уход / Сообщение <b>IFE</b> .....	43
Сортировка и проверка белья .....	37	Очистка фильтров насоса и сушильного фильтра ....	43
Доступ к барабану машины .....	37	Возможные неисправности .....	44
Загрузка белья - Закрытие барабана .....	37	Обозначения для различных тканей .....	44
Моющие средства .....	37	Автоматическая диагностика неисправностей .....	45

### **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЧИТАТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО, ОТДЕЛИТЕ НАХОДЯЩИЕСЯ В ЕГО СЕРЕДИНЕ СТРАНИЦЫ С РИСУНКАМИ.**

Эта стиральная машина, предназначенная исключительно для бытового использования, служит для стирки, промывки, отжима, а также (в зависимости от модели) для сушки белья, подходящего для стирки в стиральной машине.

### **Правила техники безопасности**

В данном руководстве вы найдете все необходимые указания в отношении техники безопасности, установки, эксплуатации вашей стиральной машины, а также гарантии на нее. Сохраните его и в случае продажи передайте его вместе с машиной.

- Выбрасывайте упаковку, а также вышедшую из строя стиральную машину соответствию с требованиями существующего законодательства: удалите трубопровод, отрежьте шнур электропитания и сломайте замок крышки.
- В случае новой установки, машина должна быть подсоединена к сети водоснабжения с помощью нового трубопровода; уже использованный трубопровод не должен быть использован повторно.
- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной и с моющими средствами (не пригодная для питья вода, проглатывание продуктов, опасность телесных травм...). Не допускайте к машине домашних животных.
- Защитите ваше имущество и вашу стиральную машину: регулярно проверяйте состояние трубопровода, ни в коем случае не используйте рядом с машиной или внутри нее никакие растворители, огнеопасные или взрывчатые продукты, аэрозоли. Используйте стиральную машину в хорошо проветриваемом и защищенном от мороза помещении. Не используйте удлинители или розетки с несколькими гнездами.
- Выключайте электропитание вашей стиральной машины после каждого использования.
- В случае обнаружения неисправностей, вызывайте квалифицированного мастера по ремонту.
- При эксплуатации вашей стиральной машины строго соблюдайте все указанные в этом руководстве инструкции; используйте только моющие средства, предназначенные для бытового использования.

### **Для сушильных машин:**

- Перед сушкой выньте дозаторы для стирального порошка из барабана машины. Они изготовлены из пластмассы и не выдерживают температуры сушки.

### **Окружающая среда и экономия**

- Загружайте стиральную машину полностью; это поможет вам сэкономить потребление воды и энергии.
- Программируйте предварительную промывку, только если это действительно необходимо: например, для очень грязной спортивной или рабочей одежды и т.п.
- Для не очень грязного белья следует использовать программу без предварительной промывки.
- Если белье не очень грязное, выберите цикл короткой стирки (или "экспресс", в зависимости от модели).
- Производите дозировку моющего средства в зависимости от жесткости воды, степени загрязненности и количества белья, а также соблюдайте инструкции, указанные на их упаковке.

### **Для сушильных машин:**

- В случае отжима на высокой скорости, остаточная влажность белья будет невелика; это поможет вам сэкономить энергию. Перед сушкой необходимо производить отжим даже синтетических тканей.
- Правильно выбранное время сушки также поможет снизить потребление воды и энергии.
- Во избежание чрезмерного потребления воды и энергии не пересушивайте ваше белье.

**На страницах данной инструкции вы встретитесь со следующими символами, которые обозначают:**



рекомендации по безопасности (для вас, вашей стиральной машины или вашего белья), которые необходимо строго соблюдать,



опасность поражения электрическим током,



важные рекомендации и информацию.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ВЫПОЛНИТЕ ОПЕРАЦИИ, ОПИСАННЫЕ НА РИС. 1 и 2.

Предварительно удалите деталь из пенополистирола, расположенную под крышкой. (Сохраните крепежные приспособления, которые могут пригодиться в случае переезда).

### Задняя крышка для транспортировки РИС. 1 ① - ④

- ① Вывинтите шесть винтов с помощью торцового трубчатого гаечного ключа на 10 или плоской отвертки.
- ② Снимите крышку.
- ③ Освободите шнур электропитания от пластмассовой детали, соединяющей его с крышкой для транспортировки.
- ④ Закройте отверстия, оставшиеся открытыми после снятия крышки для транспортировки, с помощью входящих в комплект поставки заглушек и закрутите 4 наружных винта в корпус машины.

### Передняя крышка для транспортировки РИС. 2 ① - ⑤

- ① Отсоедините плинтус, одновременно нажав на боковые выступы, и потяните на себя.
- ② Вывинтите винт крепления передней крышки из красной пластмассы.
- ③ Снимите переднюю крышку.
- ④ Закройте отверстие, оставленное открытым после снятия крышки, с помощью оставшейся заглушки.
- ⑤ Установите плинтус на место.

## Соединения

### Подача холодной воды (РИС. 5)

Вы можете подсоединить вашу стиральную машину к любой сети подачи холодной воды. Подсоедините входящую в комплект поставки трубу подачи воды к резьбовому крану Ж 20x27 (3/4 BSP), не забыв установить поставленное уплотнение (в зависимости от модели, на трубе может быть уже установлено уплотнение).

Давление воды может изменяться в пределах от 10 до 100 Н/см<sup>2</sup> (1 – 10 бар). В случае слишком высокого давления, следует предусмотреть регулятор давления. Обратитесь в вашу службу водоснабжения за необходимыми сведениями.

### Слив сточных вод (РИС. 5)

Примечание: Во избежания перелива, закрепите сливную трубу с помощью троса.

В любом случае, высота колена трубы должна быть в пределах от 0,80 до 1,10 метра. Во избежание повреждения, труба должна быть закреплена, и ее отверстие должно находиться выше поверхности сливаемой воды.

### Установка на колесики - Перемещение

Для перемещения вашей стиральной машины освободите и переместите рычаг установки на колесики справа налево до упора.

**⚠** Ваша стиральная машина не должна оставаться на колесиках во время работы.

**Во избежание вибраций при отжиме проверьте ее равновесие и устойчивость.**

### Установка по уровню РИС. 6 ① ②

- Установите вашу стиральную машину на колесики.
- Вывинтите два винта с помощью плоской отвертки.
- Для установки по уровню отрегулируйте две ножки с помощью плоского гаечного ключа или пассатижей.
- Установите машину на пол, используя рычаг установки на колесики, для проверки регулировки.
- Если установка по уровню правильная, закрутите два винта блокировки.

Для установки вашей стиральной машины рядом с вашей мебелью, вы можете отломать крючки крепления трубопровода.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пережать трубопровод!

Если вам необходимо установить машину на ковровом покрытии, отрегулируйте ножки таким образом, чтобы оставить достаточное пространство для вентиляции.

### Электрические соединения (РИС. 5)

См. раздел "характеристики". Розетка должна быть легко доступна, но, тем не менее, находиться в недоступном для детей месте. Установка должна соответствовать требованиям существующих в вашей стране правил, в особенности что касается заземления и установки в помещении (душевой). Ни в коем случае не удаляйте заземление.

Не используйте для подсоединения машины удлинитель или розетку с несколькими гнездами.

**\* Мы снимаем с себя всякую ответственность в случае аварий, происшедших по причине плохого заземления машины или несоответствующей электрической установки.**

Во время подсоединения к электрической сети стиральная машина должна быть выключена (в положении остановки).

**⚠ Несоблюдение следующих инструкций может привести к серьезным, и даже неисправимым авариям (повреждение барабана, порванное белье и т.п.) и полностью аннулирует гарантию.**

### Сортировка белья

- Убедитесь в том, что все ваше белье подходит для стирки в стиральной машине: проверьте этикетки на белье (характер ткани, температура, тип стирки...)
- Проверьте, что ваше цветное белье не линяет.
- В случае загрузки белья из различных видов ткани, используйте программу для деликатного белья.

### Проверка белья

- Выньте все из карманов, закройте застёжки-молнии и кнопки и застегните пуговицы.
- Снимите крючки тюлевых занавесок или поместите ваши занавески и мелкие предметы белья (повязки, мешочки, платочки и т.п.) в сетку для стирки. Застегните наволочки и т.п.
- Удалите плохо пришитые пуговицы, булавки и крючки.




### Доступ к барабану стиральной машины (РИС. 3 – 4)

- **Выполните следующие операции :**
- Проверьте, что питание стиральной машины выключено.
- Откройте дверцу машины (РИС. 4).
- Нажмите на кнопку передней створки. (РИС. 3 ① ②).

### Загрузка белья

- Для оптимальной эффективности стирки поместите предварительно отсортированное и развернутое белье в барабан, не уплотняя его. Равномерно распределите и перемешайте крупные и мелкие предметы белья для оптимизации отжима.

## Моющие средства (РИС.10)

- ① I отделение для предварительной промывки (порошок )
- ② II отделение для стирки (порошок  или жидкость )

**⚠ В отделение для стирки можно поместить стиральный порошок или жидкое моющее средство; однако, не используйте жидкие моющие средства для программ с предварительной промывкой.**

③ **Жавель** : Жавелевая вода может быть использована в качестве дезинфицирующего или отбеливающего средства. Концентрированную жавель следует разбавить (в зависимости от модели)

④ **Смягчающее средство** : Концентрированное смягчающее средство следует разбавить теплой водой.

### Дозировка моющих средств

Соблюдайте инструкции по дозировке, указанные на упаковке моющих средств. Внимание: обычно они указываются для максимально загруженной бельем стиральной машины. Адаптируйте дозировку в зависимости от условий стирки.

- Проверьте, что ни один из предметов белья не упал рядом с барабаном.

### Закрывание барабана

- Закройте барабан обеими руками, проверив, что кнопка установилась в изначальное положение. **Окрашенная часть должна быть видна. (РИС. 3 ③ ④).**

**ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО БЕЛЬЕ НЕ ЗАЖАТО МЕЖДУ 2 СТВОРКАМИ.**

### Проверка белья перед сушкой

(только для стирально-сушильных машин)  
Ваше белье состоит из волокон разного вида и происхождения, поэтому поведение волокон при сушке различно.

В основном, весь текстиль, подлежащий стирке в машине, может быть высушен в барабане, исключение составляют:

- шерстяные, шелковые, тюлевые изделия, нейлоновые колготки и чулки, ткани с примесью пластиковых волокон
- ткани, имеющие искусственные волокна из поливинилхлорида (например, Thermolactyl\*)
- \* Зарегистрированная торговая марка
- изделия с пластиковой губкой, резиной или элементами, которые могут оторваться, объемные предметы (перины, пуховые одеяла и так далее)
- неотжатое белье
- белье, которое подвергалось чистке химическими средствами.

- ① **Следует обязательно избегать одновременной сушки легкого текстиля и текстиля из плотного хлопка, так как последний из-за своего веса повредит более легкий текстиль.**
- ② **Рекомендуется сушить отдельно текстиль ярких цветов, стойкость окраски которого не гарантируется производителем.**

Слишком большое количество моющих средств приведет к образованию пены. Чрезмерное образование пены ухудшает качество работы машины, а также увеличивает время стирки и потребление воды.

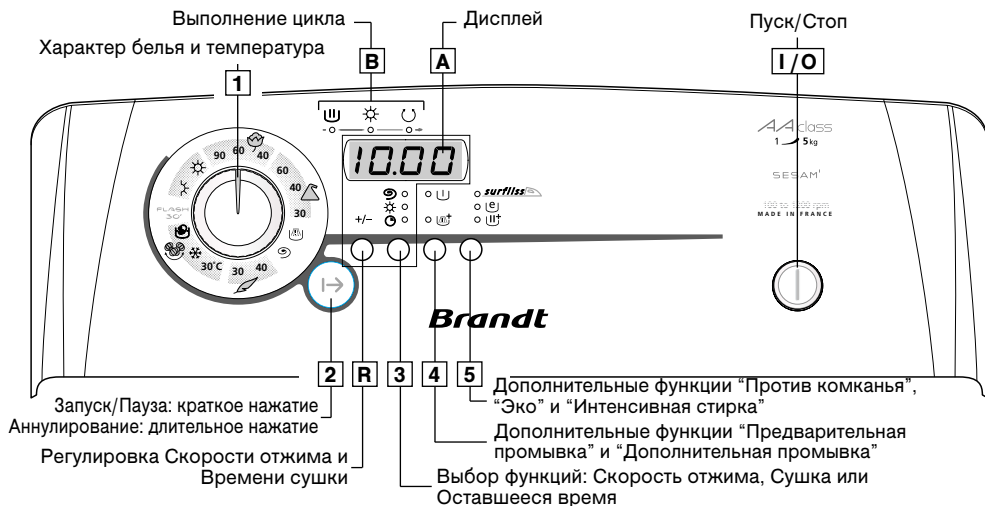
Не забудьте уменьшить дозировку концентрированных моющих средств (см. указания на упаковке продуктов).

### Уменьшите дозу моющих средств на 10% :

В случае низкой степени жесткости воды, если ваше белье не очень грязное и его количество невелико, а также в случае выбора короткой программы.

### Моющие средства для шерсти и деликатных тканей

Для стирки этих тканей используйте соответствующее специальное моющее средство (не помещайте такие моющие средства непосредственно в барабан стиральной машины, так как некоторые из них могут оказать коррозионное действие на металл).








- ❗ Все кнопки кроме "Пуск/Стоп" являются чувствительными. Следовательно, они не остаются в нажатом положении. Во время программирования все кнопки кроме "Запуск/Пауза" можно держать нажатыми, но для более точной регулировки мы рекомендуем вам производить короткие нажатия. Действие на кнопку "Запуск/Пауза" производится с помощью коротких нажатий, за исключением случаев аннулирования программы\* или для сброса счетчика циклов\*, для чего вы должны держать ее нажатой.
- (\* Подробное описание этих функций приведено на следующих страницах.

- ❗ Если при подаче напряжения горит один из индикаторов выполнения цикла B, перед какими бы то ни было последующими действиями следует произвести аннулирование программы.

**Внимание:** Кнопка "Пуск/Стоп" не может быть использована для аннулирования программы.

Полное программирование (стирка с последующей сушкой или без нее):	Индикаторы и/или дисплей
• Нажмите кнопку "Пуск/Стоп" I/O (1).	
• Поверните переключатель 1 для выбора программы и температуры стирки. Стиральная машина предложит рекомендуемую скорость отжима для выбранного типа ткани.	индикатор ⤴ + рекомендуемая скорость отжима на дисплее A
• Выберите с помощью кнопки регулировки R : - либо изменить предложенную скорость отжима; - либо стекание. Цикл завершается легким отжимом со скоростью вращения 100 об/мин. - либо остановку с полным резервуаром. Машина останавливается с резервуаром, наполненным водой, перед окончательным отжимом.	индикатор ⤴ + например 800 или 100 или 1688
• Выберите или не выбирайте опции: - "Предварительная стирка" и/или "Дополнительное ополаскивание" с помощью кнопки 4 - "Предотвращение смятия" и/или "Экономичная стирка" и "Интенсивная стирка" с помощью кнопки 5 - последующая сушка с помощью кнопки 3, затем установите нужное время с помощью кнопки R (относительно загрузки белья для сушки см. таблицу программ)	+ выбранные опции + "☀" + например, 1.35
• Запустите цикл, нажав на кнопку "Пуск/Пауза" 2.	индикаторы ⤴ и ⤵ + убывающий счет времени цикла на A + на B: фаза цикла
• По окончании цикла на дисплее отображается "0-". Отпустите кнопку "Пуск/Стоп" I/O и подождите 1 – 2 минуты для разблокировки крышки (2).	100
❗ : для облегчения доступа к вашему барабану автоматически останавливаются в верхнем положении.	

**Программирование цикла сушки, проводимой отдельно:** Индикаторы и/или дисплей

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку "Пуск/Стоп" <b>[I/O]</b>.</li> <li>• Поверните переключатель <b>[1]</b> для выбора программы интенсивной или мягкой сушки  в зависимости от вида загруженного Вами белья.</li> <li>• Выберите или не выбирайте опцию "Предотвращение смятия" с помощью кнопки <b>[5]</b>, эта опция завершает программу 2 часами разрыхления (см. подробное описание функций)</li> <li>• Установите нужное время с помощью кнопки <b>[R]</b> (сушите только белье, которое было отжато как минимум при 800 об./мин.</li> <li>• Начните процесс, нажав на кнопку "Пуск/Пауза" <b>[2]</b>.</li> </ul>	<p>индикатор "  "</p> <p>и выбранная опция</p> <p>+ "  " + например, <b>18.35</b></p> <p>индикаторы  <b>[B]</b> и </p> <p>+ отсчет оставшегося времени цикла стирки на дисплее <b>[A]</b></p>
--	---

**Положить или вынуть белье во время выполнения цикла (невозможно во время отжима) :**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" <b>[2]</b> для приостановки цикла.</li> <li>• Положите или выньте белье*.</li> <li>• Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" <b>[2]</b> для возобновления цикла.</li> <li>(*) время разблокировки крышки приблизительно 1 – 2 минуты.</li> </ul>	<p>мигает индикатор <b>[B]</b></p> <p>+ счетчик <b>[A]</b> останавливается</p> <p>индикатор <b>[B]</b> горит непрерывно</p> <p>+ убывающий счет времени цикла на <b>[A]</b></p>
---	---

**Аннулирование во время программирования, стирки или паузы :**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку "Запуск/Пауза" <b>[2]</b> в течение не менее одной секунды. Эта операция может быть произведена в любой момент во время выполнения цикла, программирования или даже во время паузы.</li> </ul>	<p>возвращение к изначальной индикации</p>
--	--

**Сохранение эффективности работы вашей стиральной машины :**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• После окончания цикла Вам следует очистить сушильный фильтр (см. главу "ОБЫЧНЫЙ УХОД").</li> </ul>
---

Более подробные сведения об использовании различных функций см. в разделе "ПОДРОБНОЕ ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ".

**(i) Внимание :** если вы остановили вашу стиральную машину, нажав на кнопку "Пуск/Стоп", или после прерывания электропитания, цикл стирки автоматически возобновляется с того момента, когда он был прерван.

**(1) -** Перед запуском вашей стиральной машины проверьте, что шнур электропитания включен в розетку, и кран подачи воды открыт. Убедитесь также в том, что дверцы барабана и крышка машины как следует закрыты.

**(2) -** Из соображений безопасности, в конце цикла рекомендуется вынуть шнур электропитания из розетки и закрыть кран подачи воды.

## Программирование

Для выбора программы, наиболее подходящей для вашего типа белья, см. этикетки на вашей одежде.

Таблица программ		Температура (°C)	Макс. загрузка (кг)	U	+	surfloss	e	ш	100	B	Тип и продолжительность сушки				
Тип белья											Предварительная	Дополнительная	Против комканья	Эко	Интенсивная промывка
	ХЛОПОК / БЕЛЫЙ / ЦВЕТНОЙ	40-90 °C	5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	от 1ч 15 до 1ч 45	от 1ч до 1ч 30	от 30 мин до 1ч
	СИНТЕТИКА	30-60 °C	2,5	●	●	●	●	●	●	●	☀	2,5	от 1ч до 1ч 30	от 45 мин до 1ч	от 30 мин до 45 мин
	ДЕЛИКАТНОЕ	30-40 °C	2		●	●				●	☀	2	от 45 мин до 1ч	30 мин	от 30 мин до 45 мин
	ШЕРСТЬ	☸ -30 °C	1,5		●					●	●	не подлежит сушке в машине			
	ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ	☸	1		●					●	●	не подлежит сушке в машине			
<b>Специальные программы</b>															
	FLASH 30'	40 °C	2,5							●	●	не подлежит сушке в машине			
	Только ПРОМЫВКА		-							●	●	не подлежит сушке в машине			
	Только ОТЖИМ		-	до сушки выбрать максимально возможную для белья скорость											
	Только интенсивная СУШКА: ХЛОПОК / БЕЛЫЙ / ЦВЕТНОЙ	Для выбора загрузки, продолжительности и типа сушки в зависимости от вида текстиля см. выше													
	Только мягкая СУШКА: СИНТЕТИКА / ТЕКСТИЛЬ, ТРЕБУЮЩИЙ БЕРЕЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ														

● : Эти функции могут быть использованы по отдельности или вместе – **нелогичные комбинации невозможны.**

## Подробное описание функций

### ХЛОПОК: "☀"

Для прочного белого или цветного хлопка

**⚠ Для стирки цветного белья не превышайте температуру 60 °C.**

**ⓘ** В течение первых минут программы стирки ваша стиральная машина автоматически определяет количество загруженного белья для оптимальной стирки.

### СИНТЕТИКА "△"

Для прочных СИНТЕТИЧЕСКИХ ТКАНЕЙ или СМЕШАННЫХ ТКАНЕЙ

### ДЕЛИКАТНОЕ "☸"

Для белья из ВУАЛЕВЫХ, ДЕЛИКАТНЫХ и ХРУПКИХ ТКАНЕЙ

### ШЕРСТЬ "☸"

Для ШЕРСТЯНЫХ ТКАНЕЙ, подходящих для стирки в стиральной машине.

### ТКАНИ ДЛЯ РУЧНОЙ СТИРКИ "☸"

Для ШЕЛКА и прочих о особенно ХРУПКИХ ТКАНЕЙ

### FLASH 30'

Эта программа позволяет освежить 2,5 кг не очень грязного белья из ХЛОПКА, БЕЛЫХ, ЦВЕТНЫХ или ПРОЧНЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ВОЛОКОН.

Длительность программы: 30 минут.

Температура автоматически ограничивается до 40 °C.

**⚠ Для этой программы можно использовать только половину дозы стирального порошка.**

### ТОЛЬКО ПРОМЫВКА

Промывка с последующим:

- либо отжимом и сливом;
- либо только сливом (функция "стекание");
- либо остановка машины с полным резервуаром.

### ТОЛЬКО ОТЖИМ

Для отжима белья и последующего слива.

**⚠** В случае выбора программы "только промывка" с последующим отжимом или "только отжим", выберите скорость отжима, соответствующую загруженному в стиральную машину белью.

## Описание дополнительных функций

### Предварительная промывка

Специально для особенно запачканного белья (грязь, кровь и т.п.).

**⚠** Необходимо поместить стиральный порошок в отделение "I" машины.

### Дополнительная промывка

Дополнительная промывка специально для чувствительной и подверженной аллергии кожи

### Функция против комканья *surfliss*

Для облегчения глаженья вашего белья.

Эта функция обеспечивает более деликатную стирку и отжим белья с сохранением эффективности стирки.

### Эко


Функция "Эко" обеспечивает безупречное качество стирки с экономией энергии. Она снижает температуру стирки и увеличивает длительность перемешивания.


### Интенсивная стирка

Эта функция повышает эффективность стирки и благодаря автоматическому повышению температуры и более продолжительному времени перемешивания облегчает выведение пятен.



### Разрыхление после окончания сушки

**⚠** Для получения этой функции Вам следует запрограммировать опцию "Предотвращение смятия".

Функция заключается в разрыхлении Вашего белья в течение 2 часов после окончания сушки. Индикатор  остается включенным на протяжении всего периода разрыхления.

Чтобы достать белье в этот период отмените функцию, удерживая нажатой кнопку "Пуск/Пауза"  не менее одной секунды

### Оставшееся время

Во время программирования вы можете проверить длительность выбранного цикла\*, выбрав с помощью кнопки  функцию  (оставшееся время).


(\* Указываемое машиной время в начале стирки может изменяться во время выполнения цикла:

- Если вы выбрали температуру стирки (даже во время отжима), если вы выбрали дополнительные функции, то время на дисплее будет соответственно изменено.
- В случае обнаружения нарушений работы вашей стиральной машины (например, чрезмерное образование пены) продолжительность цикла стирки может быть изменено.
- В случае прерывания электроснабжения во время цикла стирки, после восстановления питания, отображаемое время цикла стирки может быть меньше реального оставшегося времени. Это время будет установлено правильно в начале цикла промывки.

### Остановка с полным резервуаром




Эта функция предназначена для стирки белья, которое вы не хотите отжимать, или в случае продолжительного отсутствия в конце цикла стирки.

При выборе этой функции цикл прекращается перед окончательным отжимом, и ваше белье остается в воде и не мнется.




**i** При остановке машины с резервуаром, заполненным водой, дисплей  прекращает отсчет оставшегося времени и "застывает" (а также точка).

Затем:

- либо вы хотите произвести слив с отжимом.

В таком случае, выберите функцию отжима  с помощью кнопки  а затем отрегулируйте скорость отжима, подходящую для вашего белья, с помощью кнопки  Программа стирки будет завершена автоматически.

- либо вы хотите произвести только слив.

В таком случае, выберите функцию отжима  а затем с помощью кнопки  выведите на дисплей  (функция "стекание").

## Изменение программы стирки или сушки

### Во время программирования :

Перед нажатием кнопки "Начало/Пауза" [2] "I→", можно производить любые изменения.

### После начала цикла :

- Вы не можете изменить тип белья (например, изменить "ХЛОПОК" на "СИНТЕТИКА" или "СИНТЕТИКА" на "ДЕЛИКАТНОЕ" и т.п.).

**i** Если вы повернете переключатель программ [1] на другой тип белья, то загорается индикатор выполнения цикла [B] и мигает дисплей [A], указывая вам на то, что эта операция не разрешена и не будет принята во внимание.

**i** Для изменения типа белья во время выполнения цикла вы должны **аннулировать** текущую программу и запрограммировать новый цикл.

- Для того же типа белья вы можете изменить температуру в начале стирки.

**i** Оставшееся время будет соответствующим образом изменено.

- Вы можете изменять скорости отжима во время всего цикла.
- Вы можете выбрать "отжим" и "останов с полным резервуаром" до окончания промывки.
- Вы можете активировать функцию "WASH+" (дополнительная промывка до начала промывки).
- Вы можете деактивировать все дополнительные функции во время всего цикла, при условии, что их выполнение еще не завершено.
- Вы не можете внести изменения или запрограммировать сушку после начала цикла стирки или сушки.

## Автоматические предохранительные устройства

### Блокировка открытия крышки :

Сразу же после запуска цикла стирки крышка вашей стиральной машины блокируется.

После завершения цикла или при остановке машины с водой, блокировка крышки отключается.

Если вы хотите открыть крышку во время цикла, кратко нажмите кнопку [2] "I→" и подождите 1 - 2 минуты для выключения системы блокировки крышки.

### Безопасность уровня воды :

Во время работы стиральной машины осуществляется постоянный контроль уровня воды во избежание опасности перелива.

### Безопасность отжима :

Ваша стиральная машина оснащена предохранительным устройством, которое ограничивает отжим в случае обнаружения плохого распределения загруженного белья.

В таком случае, возможно, ваше белье будет недостаточно отжато. Распределите ваше белье в барабане равномерным образом и запрограммируйте новый цикл отжима.

### Предохранительная система против образования пены :

Ваша стиральная машина способна обнаружить чрезмерное образования пены во время отжима.

В этот момент отжим прекращается, и производится слив воды из машины.

Затем цикл возобновляется с адаптацией скорости отжима и возможной дополнительной промывкой.

## Программы для испытаний в соответствии с требованиями Европейской Директивы ЕЭС/95/12

**стирка** : Хлопок – 60°C – 5 кг – без дополнительных функций – максимальный отжим.


**СУШКА** : Хлопок – Очень сухое – 2,5 кг

**Характеристики: 230 В – 50 Гц – 10 А – 2200 Вт.**

Ваша стиральная машина соответствует требованиям европейских директив ЕЭС/73/23 (директива для низкого напряжения), ЕЭС/89/336 (электромагнитная совместимость), модифицированных директивой ЕЭС/93/68.




### Сообщение Filt :

Через определенное количество циклов стирки, ваша стиральная машина (в зависимости от модели) предупреждает вас о необходимости очистки фильтра сливного насоса. В конце цикла дисплей  начинает мигать и отображает сообщение:



Для того чтобы это сообщение исчезло, вы должны сбросить счетчик циклов; в противном случае оно будет отображаться по окончании каждого цикла.

Для сброса счетчика, когда мигает сообщение "Filt", держите кнопку "Запуск/Пауза"  нажатой до появления нормальной индикации окончания цикла "0-"

**⚠ Если вы не производите регулярную очистку фильтра насоса, то это отрицательно отразится на эффективности работы вашей стиральной машины.**

### Очистка вашей стиральной машины :

- Для очистки корпуса машины, входа барабана, приборного щитка, отделения для моющих средств и т.п. используйте только губку, смоченную водой с жидким мылом.
- Во всех случаях **запрещается использовать** : абразивные порошки, металлические или пластмассовые губки, продукты на спиртовой основе, растворители и т.п.

### Очистка отделения для моющих средств :

- Переместите ручку вперед (**РИС. 7 ①**), удалите отделение в верхнем направлении (**РИС. 7 ②**),
- промойте отделение теплой водой, не забыв промыть съемный сифон (синий) и не забудьте установить его на место,
- затем установите устройство на место, проверив правильность его положения.

**Замена шнура электропитания** : Для вашей безопасности, эта операция должна обязательно производиться только отделом послепродажного обслуживания изготовителя или квалифицированным мастером.

**Регулярно проверяйте** состояние трубопровода подачи воды и слива. В случае обнаружения растрескивания, следует заменить трубопровод.

**Замена трубы подачи воды (РИС. 9)** : При замене проверьте затяжку и не забудьте установить уплотнения на обоих концах трубы.

### Очистка фильтра сливного насоса :

**⚠ Сначала произведите слив, и затем выключите шнур электропитания из розетки (РИС. 8).**

- Снимите плинтус и поместите тряпку и плоский резервуар под местом доступа к насосу,
- если ваша стиральная машина оснащена сливной трубой, достаньте ее,
- откройте пробку на конце трубы и дайте воде стечь в резервуар,
- закройте пробку, проверив, что она как следует вставлена, и закрепите ее зажимом,
- вывинтите пробку фильтра сливного насоса,
- очистите фильтр; для его установки на место вставьте его, направив вверх расположенный на цилиндрической части маленький выступ, и завинтите пробку до упора,
- установите плинтус на место.

**⚠ При последующем использовании стиральной машины проверьте отсутствие утечки во время заполнения.**

**В случае опасности замерзания** : спустите сливную систему, как указано выше.

### Доступ ко дну бака

**Демонтаж лопасти барабана :**

Если белье попало между барабаном и резервуаром, закройте барабан, предварительно опорожнив его.

- Проверните барабан до фиксации лопасти,
- вывинтите и удалите винт, расположенный между 2 отверстиями (отпечаток TORX T20), лопасть упадет в барабан (из соображений осторожности поместите махровое полотенце для смягчения ее падения),
- поверните и откройте барабан,
- удалите упавшее белье через отверстия, освобожденные после снятия лопасти,
- для последующей установки вставьте лопасть спереди назад, на ее приемную часть,
- закройте и поверните барабан, придержите лопасть во время установки винта.

### Очистка сушильного фильтра :

**⚠ Очищайте его после каждого цикла сушки :**

- удалите фильтр из его гнезда (справа, рядом с отверстием барабана), потянув его на себя,
- очистите фильтр всухую, удалив покрывающих его ворсинок и волосков,
- установите фильтр на место в его гнездо, протолкнув его до упора.




## Возможные неисправности





### В случае нарушений работы производителем следующие проверки :

(1) стиральные машины; (2) стиральные и сушильные машины

Возможные причины / Способ устранения	Возможные причины / Способ устранения
<p><b>Не запускается цикл стирки (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы забыли нажать на кнопку “Запуск/Пауза”.</li> <li>• Отключено электропитание машины:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- проверьте, что вилка как следует включена в розетку,</li> <li>- проверьте выключатель и предохранители.</li> </ul> </li> <li>• Закрыт кран подачи воды.</li> <li>• Плохо закрыта крышка машины.</li> </ul>	<p><b>Дверцы барабана открываются слишком медленно (в зависимости от модели)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ваша стиральная машина не работала в течение продолжительного периода времени.</li> <li>• Она установлена в слишком холодном помещении.</li> <li>• Остатки стирального порошка блокируют шарниры.           <ul style="list-style-type: none"> <li>- в любом случае эта проблема будет устранена после первого открытия.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Сильные вибрации во время отжима (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ваша стиральная машина плохо установлена :           <ul style="list-style-type: none"> <li>- проверьте, что удалены все крепления для транспортировки (см. раздел “УДАЛЕНИЕ КРЕПЛЕНИЙ”.</li> </ul> </li> <li>• Пол не горизонтален.</li> <li>• Ваша стиральная машина неустойчиво установлена на 4 ножках (см. раздел “УСТАНОВКА ПО УРОВНЮ”).</li> </ul>	<p><b>Вокруг машины образуется лужа воды (1 и 2)</b></p> <p><b>⚠ Выключите питание, закройте кран подачи воды и проверьте :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правильность установки сливного ползуна в трубопроводе опорожнения,</li> <li>• герметичность подсоединения трубы подачи воды к машине и крану:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- проверьте наличие уплотнений, а также затяжку соединений.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Белье не отжимается или отжимается недостаточно (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы выбрали программу без отжима, например, “Стекание”.</li> <li>• Предохранительная система отжима обнаружила плохое распределение белья в барабане:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- распределите белье равномерно и снова запрограммируйте цикл отжима.</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>Чрезмерное образование пены (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы использовали слишком много моющего средства.</li> <li>• Вы использовали неподходящее для стиральной машины моющее средство:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- произведите слив, и затем запрограммируйте несколько циклов промывки. Затем запустите цикл стирки снова.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Машина не производит слив (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы запрограммировали “останов с заполненным резервуаром”.</li> <li>• Засорен сливной насос или фильтр:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- очистите их (см. раздел “ТЕКУЩИЙ УХОД”).</li> </ul> </li> <li>• Перегиб или сдавливание сливной трубы.</li> </ul>	<p><b>Не запускается цикл сушки (2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы не выбрали время сушки.</li> </ul>
<p><b>Вы хотите произвести только цикл стирки, но автоматически запускается цикл сушки (2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы запрограммировали цикл сушки.</li> </ul>	<p><b>Ваше белье недостаточно сухое (2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранная программа сушки не подходит для типа загруженного в машину белья (Обратите внимание на инструкции, указанные на этикетках одежды).</li> <li>• Выбрано несоответствующее время сушки:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- в зависимости от требуемой степени влажности, увеличьте или уменьшите время сушки.</li> </ul> </li> <li>• Вы загрузили слишком большое количество белья для сушки (см. раздел “ТАБЛИЦА ПРОГРАММ”).</li> <li>• Подлежащее сушке белье не было достаточно отжато.</li> </ul>
<p><b>Не открывается крышка машины (1 и 2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа еще не завершена. Крышка остается заблокированной в течение всего периода выполнения программы.</li> </ul>	

### Обозначения для различных тканей :

-  Не превышать указанную температуру.
-  Обработка хлором, разбавленным в холодном состоянии.
-  Глажение : • низкая    •• средняя  
                          ••• высокая температура.

-  Сухая чистка.
-  Соблюдайте запреты.
-  Сильная сушка в барабане машины.
-  Слабая сушка в барабане машины.

## Автоматическая диагностика неисправностей

Ваша стиральная машина способна самостоятельно обнаруживать определенные нарушения работы. Сообщения, которые появляются на дисплее, указывают вам на характер неисправности :

Сообщения	Возможные неисправности / способ устранения
	<b>Нарушение заполнения.</b> Проверьте, что кран подачи воды открыт, и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
	<b>Нарушение слива.</b> Прочистите фильтр насоса (см. процедуру очистки в разделе "ОЧИСТКА ФИЛЬТРА") и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
	<b>Нарушение нагрева.</b> Это сообщение, которое появляется в конце цикла, указывает на то, что стиральная машина не достигла выбранной вами температуры стирки. Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Неисправность электронной платы.</b> Ваша стиральная машина выключается специальной предохранительной системой. Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Нарушение температуры стирки.</b> Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Нарушение вращения барабана.</b> После выключения вашей стиральной машины из сети проверьте, что между резервуаром и барабаном не попало бельё или какой-либо другой предмет (для доступа ко дну резервуара см. раздел "ТЕКУЩИЙ УХОД", демонтаж лопасти барабана. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин.
	<b>Нарушение блокировки.</b> Проверьте закрытие крышки, и затем снова нажмите на кнопку "I→" для возобновления цикла. Если неисправность не устраняется, вызовите мастера по ремонту стиральных машин. .
	<b>Перелив.</b> В случае перелива подача воды автоматически прекращается, производится слив стиральной машины и цикл прекращается. Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Неисправность электронного модуля.</b> Ваша стиральная машина выключается специальной предохранительной системой. Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Нарушение температуры сушки.</b> Вызовите мастера по ремонту.
	<b>Нарушение нагрева.</b> Это сообщение, которое появляется в конце цикла, указывает на то, что стиральная машина не достигла выбранной вами температуры сушки. Вызовите мастера по ремонту.

**i** В случае одной из перечисленных выше неисправностей, запомните отображаемые сообщения (d01, d02, ...d23), и сообщите их мастеру по ремонту, чтобы облегчить ему работу.

## Послепродажное обслуживание

Операции по ремонту вашей стиральной машины должны производиться только специалистом вашего магазина или другим квалифицированным мастером, представляющим марку.

При вызове мастера сообщите полное обозначение вашей стиральной машины (модель, тип и номер серии). Эти сведения указаны на табличке с паспортными данными, расположенной с задней стороны машины (см. РИС. 9).

